

PROGRAMME OFFICIEL DU

31^e congrès annuel
de l'ASTED

L'USAGER : SES EXIGENCES ET NOS PERSPECTIVES

Lundi 25 octobre
Mardi 26 octobre
Mercredi 27 octobre **2004**

Hôtel Plaza Québec
3031, boulevard Laurier
Sainte-Foy
Québec

À noter :

Les congressistes sont priés
d'utiliser ce programme lors
du congrès. Il ne sera pas
disponible sur place.

ASTED INC.

Nos plus sincères remerciements aux commanditaires

A-G Canada Ltd.

Abonnements Éducatifs Canadiens/Canadian
Educational Subscriptions

APSAM

Association des archivistes du Québec (AAQ)

Association pour la promotion des services docu-
mentaires scolaires (APSDS)

Association professionnelle des techniciennes et
techniciens en documentation du Québec (APTDQ)

Azuradisc

Baillargeon, Breton & associés Inc.

Bibliocentre

Bibliofiche

BiblioMondo Inc.

Biblio RPL Ltée

Bibliothèque et Archives Canada,

Bibliothèque nationale du Québec

Bowker

CSA

CEDROM-SNi

Cégep de Trois-Rivières

Cégep François-Xavier-Garneau

Centre de documentation sur l'éducation des adultes
et la condition féminine (CDÉACF)

Centre de recherche industrielle du Québec (CRIQ)

Centre du Réseau de conciliation du secteur financier

Checkpoint Canada Inc.

Collège de l'Outaouais

Collège de Maisonneuve

Collège Lionel-Groulx

La Compagnie 3M Canada

Concepts Logiques 4DI

Coutts Library Services

De Marque, Inc.

Distribution Pierre Larochelle inc, Brodart Québec

Distribution Universalis Canada Inc.

Dynix

EBSCO Canada Limitée

Éditions et Services de Dépôt

Express Mag

GCI Inc Gestion de Collections Informatisées

Groupe Archambault-Services aux institutions
et entreprises

Institut canadien de l'information scientifique
et technique (ICIST)

Institut canadien de microreproductions historiques

Librairie Las Américas

Librairie Renaud-Bray

Micromedia Proquest

Midwest Library Service

OCLC Canada

PG Mensys Systèmes d'information

Plurilogic Inc.

Les Presses de l'Université du Québec

Publications du Québec

Regroupement des CRSBP du Québec

Reliure Travaction

Reliures Caron & Létourneau Ltée

Rosco-Restauration de documents Inc.

Services documentaires multimédia (SDM) Inc.

SIRSI Canada Inc.

Société canadienne du microfilm (SOCAMI)

Société de gestion de la BTLF Inc.

Société GRICS

Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ)

Statistique Canada - Services consultatifs

Swets Information Services

TELUS solutions d'affaires Inc.

Université du Québec à Montréal UQAM-Service des
bibliothèques

Visard Solutions

PROGRAMME OFFICIEL DU

31^e congrès annuel
de l'ASTED

TABLE DES MATIÈRES

Structure de l'ASTED	3
Comité d'organisation	5
Mot du président de l'ASTED	7
Thème du congrès	9
Renseignements généraux	10
Accueil et information	10
Hébergement	10
Informations utiles	10
Bulletin quotidien	10
Exposition	10
Pauses-santé	11
Assemblée générale annuelle	11
Inscription	11
Insignes	11
Programme du congrès	13
Le lundi 25 octobre	13
Le mardi 26 octobre	23
Le mercredi 27 octobre	33
Conférenciers : notes biographiques	41
Index des annonceurs	51
Liste des commanditaires	2^e de couverture
Liste des exposants	3^e de couverture



L'ASTED BÉNÉFICIE D'UNE SUBVENTION DU MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DU QUÉBEC

Traitement de texte : Marie Touchette

Mise en page et conception de la couverture : Échelle graphic

Publicité : Colette Rivet enr.

Tél. : (514) 738-6391

Télé. : (514) 738-9826

Courriel : colette.rivet@sympatico.ca

Impression : Imprimerie Litho Chic, Québec

Dépôt légal : 4^e trimestre 2004

Bibliothèque nationale du Québec

Bibliothèque nationale du Canada

ISBN : 2-921548-75-5

ASTED Inc.

3414, avenue du Parc, bureau 202

Montréal (Québec) H2X 2H5

Téléphone : (514) 281-5012

Télécopieur : (514) 281-8219

Courriel : info@asted.org

<http://www.asted.org>

Devenez membre !

Profitez de l'opportunité qui vous est offerte au moment du congrès pour adhérer à l'ASTED. Vous bénéficierez ainsi d'une réduction importante sur vos frais de participation au congrès.

Privilèges et avantages d'être membre :

- un abonnement à la revue *Documentation et bibliothèques* ;
- des réductions sur les activités de formation continue, l'achat de certaines publications de l'ASTED ;
- recevoir le bulletin *Nouvelles de l'ASTED* 5 fois l'an et disposer ainsi d'une information de première ligne sur l'actualité dans le domaine de la documentation ;
- être en contact avec un large réseau de collègues partageant les mêmes préoccupations ;
- contribuer à la vie associative de l'ASTED en devenant membre d'un comité, d'un groupe de travail ad hoc ou d'une section ;
- participer aux instances décisionnelles de l'ASTED en disposant d'un droit de vote à l'assemblée générale annuelle et la possibilité de faire partie du conseil d'administration ;
- et bien d'autres perspectives encore...

Pour information : Secrétariat de l'ASTED, tél. : (514) 281-5012, ou courriel : info@asted.org

Structure administrative de l'ASTED

Comité des résolutions : Monsieur Rosaire Pelletier
Comité de mise en candidature : Madame Céline Gendron
Comité des élections : Monsieur Gaston Bernier

Conseil d'administration

Président : Pierre Tessier*
Vice-président : Alain Roberge*
Secrétaire : Marc Dion*
Trésorière : Diane Rochon*
Administratrices
Lise Lachance
Jacqueline Labelle
Isabelle Laplante
Marthe Brideau
Céline Arseneault
Hélène Carrier
Suzanne Rochefort

Personnel régulier permanent

Directeur général : Louis Cabral
Adjointe administrative : Suzanne Lapierre
Secrétaire : Marie Touchette

* Ces personnes sont également membres du conseil de direction



Comité du thème et programme du 31^e congrès de l'ASTED

Collaborateurs et collaboratrices :

Jean-Marc Alain (président)
Gaston Bernier
Annie Bérubé
Suzanne Brillant
Marc Dion
Julie Gauthier
Jean-Pierre Germain
Louis Houle
Mireille Huneault

Comité d'accueil et d'information :

Maryse Messely

Logistique :

Véronique Cordeau

Exposition :

Colette Rivet

Budget et financement :

Colette Rivet

Coordination :

Louis Cabral, directeur général

L'USAGER :
SES EXIGENCES
ET NOS PERSPECTIVES



MOT DU PRÉSIDENT DE L'ASTED

Chers collègues,

Il me fait plaisir, en mon nom et en celui des membres du Conseil d'administration et des membres du Comité organisateur, de vous inviter à notre 31^e congrès annuel et à notre assemblée générale qui se dérouleront du 25 au 27 octobre à Québec.

Le congrès annuel vous offre une occasion exceptionnelle d'élargir votre champ de préoccupation en tant que spécialiste de l'information. L'équipe du Comité organisateur, sous la présidence de monsieur Jean-Marc Alain, nous présente un programme dont le contenu varié suscitera discussions et réflexion : plénières, tables rondes, ateliers techniques, déjeuners rencontres, sans oublier les nombreux stands d'exposants.

Cet événement, qui s'inscrit dans le mandat de soutien au développement professionnel et au perfectionnement de notre association, vous permettra de renouer avec des collègues et de consolider vos réseaux de contacts dans le milieu. Ce sera l'occasion pour certains de nos collègues de nous présenter le fruit de leurs recherches ou le bilan de leurs interventions dans le milieu des bibliothèques, des centres de documentation ou d'information. Un rendez-vous à ne pas manquer!

Au plaisir de vous rencontrer !

Pierre Tessier
Président de l'ASTED



En 2004, le congrès de l'ASTED est de retour dans la ville de Québec. C'est sous le thème L'Usager: ses exigences et nos perspectives que nous vous convions à trois jours de conférences, d'ateliers, de panels et d'échanges auxquels participeront un grand nombre d'experts compétents dans différents domaines et activités. Le thème du 15^e congrès tenu en 1988 visait à mettre au premier plan l'usager: quinze ans auront donc passé avant que cette préoccupation ne redevienne celle de nos congressistes.

Après plus d'une décennie marquée dans tous les milieux documentaires par l'influence du réseautage, de l'Internet et de la numérisation, il apparaît souhaitable qu'ils se penchent une fois de plus sur le thème de l'usager car c'est plus que l'environnement technologique qui a changé, c'est par voie de conséquence l'offre de services, l'organisation de ceux-ci et les compétences du personnel. Une nouvelle ère est apparue où l'usager peut, à distance, trouver son information, consulter les catalogues de bibliothèques et les bases de données spécialisées, emprunter des documents là où ils sont disponibles, et même lire en ligne un article, un rapport, un livre ou une thèse.

L'usager est ainsi appelé à découvrir un monde inédit de l'information qui s'offre à lui. Bien que ses exigences fondamentales soient de trouver l'information et d'obtenir la documentation dont il a besoin, il manifeste de plus en plus d'exigences inconnues jusque là. Ainsi comme il veut exploiter à fonds le patrimoine documentaire universel qui lui est rendu de plus en plus accessible, il réclame maintenant tantôt de l'assistance technologique pointue ou un support professionnel spécialisé tantôt un guidage précis si non l'apprentissage des compétences nécessaires pour maîtriser toutes les interfaces de recherche, se donner accès à tous les types de sources et de ressources tout comme repérer rapidement toute l'information et la documentation pertinente à ses besoins.

Face à ce phénomène, les milieux documentaires ne peuvent laisser l'usager à lui-même, ils doivent prendre action comme ils l'ont fait maintes fois auparavant. Ils sont donc dans l'obligation de se questionner sur les services à offrir, les types d'intervention à développer, leur organisation et les compétences fines de leur personnel. Ils n'ont pas d'autres choix également que de se tourner vers les milieux les plus initiateurs et créatifs, les expériences structurantes, les pratiques qui ont amené des résultats probants ainsi que les études et les analyses reconnues comme les plus enrichissantes. Enfin, ils sont directement interpellés pour amplifier leur rôle pédagogique en vue de favoriser l'acquisition des compétences informationnelles... devenues essentielles à l'usager.

« L'usager est celui dont la satisfaction est l'objet même du service [public]. Bénéficiaire et fin du service, l'usager pourra non seulement exercer un contrôle sur l'organisation générale du service mais encore en exiger le fonctionnement à son profit : il a un droit de service ... »¹.

L'usager est de plus en plus demandeur : à nous de lui apporter des réponses concrètes.

Jean-Marc Alain

Président du Comité du thème



1. Pierre Laroque. 2001. *Les usagers des services publics*. Voir http://www.vie-publique.fr/dossier_polpublic/regulation_sp/regard.shtml

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

ACCUEIL ET INFORMATION

Lundi, le bureau d'accueil et d'information se situe au Foyer de l'Hôtel et les mardi et mercredi à la Mezzanine. On y fournit des renseignements non seulement sur les activités du congrès, mais aussi sur les événements culturels, les restaurants, le transport en commun, etc. On peut aussi se procurer au bureau d'accueil le bulletin quotidien du congrès.

HÉBERGEMENT

Des chambres sont disponibles à un tarif préférentiel pour les participants au congrès de l'ASTED.
Date limite de réservation : 10 septembre 2004
Téléphone : (418) 658-2727
Sans frais : (800) 567-5276

BULLETIN QUOTIDIEN

Un bulletin paraît chaque jour et donne, entre autres, les modifications ou les ajouts au programme ainsi que les notes biographiques des conférenciers. On peut se procurer gratuitement l'édition du jour, réalisée par une équipe de rédacteurs bénévoles des plus enthousiastes, au bureau d'accueil et d'information.

EXPOSITION

L'exposition de produits et services documentaires, qui réunit **43** exposants, se tient dans les Salons Plaza I et II et sur la Mezzanine.

Heures de visite :

- le lundi 25 octobre 2004 de 17h00 à 19h00 : Ouverture officielle de l'exposition
- le mardi 26 octobre 2004 de 10h00 à 19h15 ;
réception offerte par les exposants : 18h00 à 19h15
- le mercredi 27 octobre 2004 de 10h00 à 15h30

10

L'exposition est aussi ouverte gratuitement à tout le milieu des bibliothèques le mercredi 27 octobre 2004 de 13h30 à 14h45.

Vous trouverez le plan de l'exposition et la liste des exposants à l'endos de la couverture arrière de ce Programme. Un résumé des produits et services offerts par les exposants est publié dans le **Répertoire des exposants** remis à chacun des congressistes.

PAUSES-SANTÉ

Les pauses-santé se tiennent dans le Foyer le lundi et dans l'aire d'exposition, les mardi et mercredi. C'est un des moments privilégiés pour non seulement échanger avec ses collègues, mais aussi et surtout pour visiter les quelque 40 stands de l'exposition, véritable vitrine technologique et forum d'affaires d'importance pour les professionnels de la documentation.

On pourra y découvrir de nouveaux produits et services, percevoir les nouvelles tendances, assister à des démonstrations, établir et maintenir des contacts avec nos partenaires commerciaux et institutionnels, et se tenir ainsi à l'affût des nouveaux développements technologiques indispensables à la qualité des services de nos bibliothèques et centres de documentation.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

L'Assemblée générale annuelle se déroulera à la salle Ravel, le mardi, 26 octobre 2004, à 16 h 45.

Insignes

Macaron : blanc pour les congressistes

Ruban : blanc pour les exposants

Jaune pour les membres du conseil d'administration

Vert pour les membres du comité d'organisation du congrès

SECRÉTARIAT

Le secrétariat du congrès occupe la salle Schubert.



LUNDI 25 OCTOBRE 2004

L'USAGER FACE À L'ENVIRONNEMENT NUMÉRIQUE

L'USAGER :
DES EXIGENCES
DES PERSPECTIVES

8 h

Inscription

Foyer

9 h – 10 h

PLÉNIÈRE • # 2501 •

Salle Mozart – Chopin

Révolution copernicienne

Conférencier : **Hervé Fischer**, Spécialiste du multimédia, Philosophe

Animateur : **Alain Roberge**, Vice-président de l'ASTED, Directeur, Service des ressources didactiques, Collège Brébeuf

Le livre a toujours été le roi des bibliothèques, celui auquel ses sujets, nous, humbles lecteurs, devons à juste titre un respect marqué jusque dans nos attitudes corporelles et mentales. Point de sacrilège! Des horaires stricts! Et des attitudes aussi confinées que tordues parfois, comme nous l'a rappelé Umberto Eco dans «*Le Nom de la rose*». Les rituels, les usages et une certaine lenteur en découlaient. Et aussi le pouvoir!

Le transfert en version électronique, aujourd'hui généralisable permet de mettre à l'abri des mains moites ou indécates le livre ou le document qui deviennent des masters, et de célébrer les lecteurs, qui manifestement prennent le pouvoir dans nos bibliothèques. Manipulation, copié collé, lecture à domicile, au lit ou en tenue intime, tout devient possible au nouveau maître des bibliothèques, l'Usager, le Consommateur, sous le signe de l'interactivité, de la mise en réseau numérique de nos livres sacrés et de la manipulation à distance.

Le livre était un rituel. Nous passons à l'ère de la laïcité du livre, soudain désacralisé. Le livre trivialisé et dématérialisé: le livre de poche en vente dans les gares était encore une icône sacrée, en comparaison de ce qu'il devient aujourd'hui.

Et ce qu'on appelait les livres, selon plusieurs gourous enthousiastes, ne sera bientôt plus que le substrat d'un hypertexte interactif, collectif, volatile, qui se déploiera en arabesques aussi riches qu'incertaines dans le cyberspace de danses tribales païennes.

Valeurs, rituels, utilités, appropriation du livre sont bouleversés. Le livre est mort! Vive le consommateur ! Est-ce l'invasion des barbares dans le temple ? Ou une révolution copernicienne infiniment désirable ? Dans cette nouvelle société de l'information et de la consommation, fallait-il encore construire une Grande Bibliothèque, telle un Temple des Livres, à Montréal, ou simplement un dépôt souterrain avec un gros serveur et des réseaux numériques à large bande, capables de rejoindre toutes les institutions et tous les foyers ? Cesser de contrôler les usagers des livres. Et que chacun puisse lire le menu du fournisseur sur Internet et se faire livrer livre et pizza électroniques chez lui et les manger avec ses mains comme et quand il veut ?



LUNDI 25 OCTOBRE 2004

10 h – 10 h 45

Foyer

Pause-santé offerte par **Les Presses de l'Université du Québec**

Lancement de l'ouvrage de Monsieur Marcel Lajeunesse : **Lecture publique et culture du Québec, XIX^e - XX^e siècles**

CONFÉRENCES THÉMATIQUES

10 h 45 – 12 h

• # 2502 •

Salle Chopin

« Les classiques des sciences sociales », une expérience originale d'édition numérique de livres francophones en sciences sociales

Conférenciers :

Jean-Marie Tremblay, Professeur de sociologie, Cegep de Chicoutimi

Jean-Claude Larouche, Président et éditeur, Éditions JCL

Jean-François Tremblay, Étudiant de 3^e cycle en sociologie, Université Laval

Roch Denis, Recteur de l'UQAM

Animateur : **Adolphe Leschevin**, Retraité, ex-consul honoraire de Belgique à Québec

L'atelier coïncide avec la publication du 1000^e titre de la collection. Il vise divers objectifs:

- Faire connaître la collection au milieu bibliothéconomique québécois de langue française;
- Démontrer notre capacité comme francophone de rendre disponible sur le WWW du matériel de qualité;
- Témoigner de notre capacité de contribuer à imposer un nouveau modèle de diffusion de l'information scientifique de langue française impliquant la collaboration tant des auteurs, des éditeurs, des bibliothèques que des autres organismes documentaires tel SDM et ce, au bénéfice des usagers de langue française de par le monde;
- Et, bien sur, signaler le travail exceptionnel de Jean-Marie Tremblay et de son équipe qui, avec une totale abnégation, ont consacré et consacrent toujours des heures innombrables au développement de la collection.

10 h 45 – 12 h

• # 2503 •

Salle Mozart

14

La notion d'utilisation équitable en droit d'auteur : l'impact de la récente décision de la Cour suprême du Canada pour les bibliothèques

Conférencier : **Jules Larivière**, Président du Comité du droit d'auteur de l'ASTED

Animateur : **Pierre Tessier**, Président de l'ASTED, Directeur, Service de la bibliothèque, Université du Québec en Outaouais

Une législation efficace sur le droit d'auteur doit reposer sur le principe de l'équilibre entre les droits reconnus des créateurs et les besoins légitimes des utilisateurs des œuvres protégées. Les exceptions législatives au monopole que peut détenir un créateur sur son œuvre, permettent justement de maintenir cet équilibre recherché. En droit canadien, l'utilisation équitable constitue une exception de base à laquelle l'utilisateur d'une œuvre protégée, peut toujours se référer pour justifier certaines utilisations. En mars 2004, la Cour suprême du Canada est venue préciser le sens qu'il faut donner à cette exception.

Après avoir expliqué la notion d'utilisation équitable en détail, le conférencier commentera la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire CCH Canadian Limitée en insistant sur les répercussions de cette décision sur les services des bibliothèques.

10 h 45 – 12 h

• # 2504 •

Salle Carmen

Le PROJET TRAP : une expérience de coopération et de traitement partagé entre les bibliothèques universitaires québécoises

Conférencières et conférencier :

Claire Boisvert, Directrice des services techniques, Université du Québec à Montréal

Rita Buono, Chargée de recherche, CRÉPUQ

Marcel Plourde, Chef de la section du catalogage, Division du traitement des fonds documentaires, Université Laval

Animatrice : **Aline Néron**, Enseignante, Département des Techniques de la documentation, Collège François-Xavier-Garneau

Initié en 1999 par le Groupe de travail sur le traitement de la documentation du Sous-comité des bibliothèques de la Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec, le **Projet TRAP (TRAitement Partagé)** a pour objet le partage des responsabilités liées au traitement et aux suivis des documents électroniques achetés en consortium par les universités québécoises. Cette approche novatrice du partage des ressources et de l'expertise vient en outre d'être reconnue par l'attribution, en juin dernier, de deux prix d'excellence, le **Canadian Association of College and University Libraries (CACUL) Innovation Achievement Award** et le **OCLC Canada/Canadian Library Association Award for Resource Sharing**

Établi sur des mécanismes à la portée de tous et reposant sur des politiques communes de traitement, le **Projet TRAP** représente un modèle original de coopération et de mise en commun des ressources et des expertises en vue d'une efficacité accrue et d'une amélioration de la qualité des services offerts à l'utilisateur. Au cours de l'atelier, il sera question de la plus-value que représente ce projet pour l'utilisateur de même que de l'infrastructure, des mécanismes d'échange d'information et de distribution des titres, des passerelles permettant l'échange des notices, de l'établissement des politiques de traitement communes. Enfin, il sera question des développements futurs que pourrait connaître le projet.

ATELIERS TECHNIQUES

10 h 45 – 12 h 15

• # TEC01 •

Salle Handel

La veille et l'intelligence d'affaires, deux piliers de l'entreprise du futur
Centre de recherche industrielle du Québec (CRIQ)

Florian Trudel, Analyste en technologie et données industrielles

Qu'est-ce que l'intelligence d'affaires? Qu'est-ce que la veille? En quoi peuvent-elles améliorer la productivité d'une entreprise? Où trouver de l'information à valeur ajoutée sur les technologies de fabrication de pointe, la conception de produits et les procédés avancés? Qu'est-ce qu'un réseau de veille? Voilà quelques-unes des questions auxquelles vous trouverez réponse lors de cet atelier animé par le **CRIO**.

LUNDI 25 OCTOBRE 2004

10 h 45 – 12 h 15

• # TEC02 •

Salle Verdi

Le système Horizon de Dynix **Dynix**

Gilbert Mongeau, Représentant principal de commerce

Venez assister à un aperçu des différentes composantes du système intégré de gestion de bibliothèque **Horizon** qu'offre la société **Dynix**. Le système repose sur une architecture client-serveur, tourne une base de données relationnelle SQL sur plusieurs plates-formes de type Unix ainsi que sur Windows 2003 et Linux. Outre les fonctions traditionnelles de gestion de bibliothèque, **Horizon** offre également la gestion de documents d'archive texte intégral, il supporte la norme «OpenURL», et comprend un générateur de rapports Web des plus convivial avec une présentation de style «tableau de bord» pour les gestionnaires de la bibliothèque.

12 h – 13 h 30

Dîner libre

CONFÉRENCES THÉMATIQUES

13 h 30 – 14 h 45

• # 2505 •

Salle Ravel

Les non-usagers des bibliothèques publiques : qui sont-ils ?

Conférencier : **Jean-Paul Baillargeon**, Chercheur, Chaire Fernand-Dumont sur la culture INRS Urbanisation, Culture et Société

Animatrice : **Marie Goyette**, Directrice, Bibliothèque Gabrielle-Roy

L'expression *les non-usagers des bibliothèques publiques* peut recouvrir une grande variété de cas, au même titre d'ailleurs que celle des *usagers des bibliothèques publiques*. D'un colloque à l'autre, on se plaint de ce que ces non-usagers semblent être une boîte noire, à contenu mystérieux. On a fait ici et là des efforts pour en percer certains mystères. Une exploitation de données du ministère de la Culture et des Communications du Québec sur ses enquêtes sur les pratiques culturelles des Québécois peut nous faire ressortir les différents profils de ces non-usagers. En 1999, ceux-ci représentaient les deux tiers des 15 ans et plus, 75 % des 65 ans et plus, plus de 50 % de ceux ayant terminé des études universitaires. Tous ces gens lisent-ils par ailleurs ? Si on fait abstraction de la télévision, à quelles autres pratiques culturelles s'adonnent le plus ces non-usagers ?

16



13 h 30 – 14 h 45

• # 2506 •

Salle Chopin

Le développement des compétences informationnelles : le défi de l'intégration dans les programmes de formation des étudiants

Animatrice : **Line Cormier**, Directrice des bibliothèques et du soutien technologique à l'enseignement, Université du Québec

Différentes initiatives sont en cours dans des universités québécoises en vue de favoriser le développement des compétences informationnelles des étudiants. Des représentants provenant de différentes universités québécoises ont été invités à participer à cet atelier pour échanger sur les types de stratégies qui sont à l'essai ou qui sont envisagées.

13 h 30 – 14 h 45

• # 2507 •

Salle Carmen

Des magazines propres aux enfants québécois

Conférencier : **Félix Maltais**, Éditeur, Les Débrouillards

Animatrice : **Lina Rousseau**, Directrice, Bibliothèque, Arrondissement Charlesbourg

Après une brève présentation des magazines éducatifs offerts aux enfants de 3 à 15 ans sur le marché québécois, le conférencier montrera comment certaines caractéristiques propres au média magazine en font un objet de lecture fort attrayant pour les jeunes, incluant les *mauvais lecteurs*. « Le magazine est souvent supérieur au livre ! » prétend le conférencier. Il donnera ensuite plusieurs pistes pour l'exploitation des magazines en bibliothèque. Enfin, le rôle des sites Internet reliés aux magazines sera abordé : est-ce la voie du futur ?

Une période d'échange avec les participants est prévue (n'apportez pas vos tomates !).

13 h 30 – 14 h 45

• # 2508 •

Salle Mozart

Les carrefours d'information : deux expériences originales

Conférenciers :

Carole Urbain, Directrice BLSH, Université de Montréal

Michel Blais, Responsable du Carrefour de l'information, Service de soutien à l'enseignement, Université de Sherbrooke

Animateur : **Pierre Carrier**, Bibliothécaire, Université Laval

À la fois lieu physique et concept d'intégration de services, les carrefours de l'information, également appelés Information Commons, se développent à un rythme soutenu et gagnent en popularité dans bon nombre d'universités nord-américaines. Ces carrefours sont souvent synonymes de haute technologie et d'accès à l'information. Mais qu'en est-il exactement de ce concept de carrefours ? Quels services y sont offerts ? Se présentent-ils en complémentarité ou en concurrence avec les bibliothèques ? Dans quelle mesure viennent-ils influencer l'organisation du travail ? Quel lieu physique occupent-ils ? Comment aménage-t-on ces espaces ? Quelle infrastructure technologique est déployée pour soutenir les services ? Autant de questions qui seront abordées à la lumière de projets innovateurs de *Carrefour de l'information* actuellement en cours à l'Université de Sherbrooke et dans les bibliothèques de l'Université de Montréal.

LUNDI 25 OCTOBRE 2004

ATELIERS TECHNIQUES

13 h 30 – 15 h

• # TEC03 •

Salle Handel

40 ans au service des bibliothèques d'ici...et ce n'est qu'un début
Services documentaires multimédia (SDM) Inc.

Benoit Ferland, Directeur du traitement documentaire

Acquisition d'un nouveau système de gestion documentaire, réingénierie du site WEB, nouveaux partenariats, nouveaux produits (**VMJ+**, **FAUTOR+**, **RCAA2** sur Internet - développé en partenariat avec l'ASTED), lancement du projet « Bibliom@nes », autant de preuves qu'à 40 ans, SDM demeure rempli de projets et ouvert sur l'avenir...pour ses clients et usagers.

13 h 30 – 15 h

• # TEC04 •

Salle Verdi

Des livres pour toutes et tous
CDÉACF- Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine

Rosalie Ndejuru, Directrice

Selon une étude effectuée en 2001 par Statistique Canada, 25% des francophones âgés de 16 ans et plus éprouvent des difficultés sérieuses avec la lecture. Cet atelier vise à sensibiliser les professionnels de la documentation aux besoins spécifiques de cette clientèle.

S'appuyant sur 20 ans d'expérience de travail en étroite collaboration avec les organismes d'alphabétisation, Rosalie Ndejuru, bibliothécaire et directrice du centre présentera les différentes stratégies mises de l'avant par le **CDÉACF** et ses partenaires pour rendre les livres accessibles partout et pour toutes et tous. Il sera question notamment de collection spécialisée en alphabétisation, des mini-bibliothèques et du site Internet **Espace Alpha**, autant de services mis sur pied avec et pour les nouvelles lectrices et les nouveaux lecteurs adultes.

15 h – 15 h 45

Foyer

18

Pause-santé offerte par l'**Université du Québec à Montréal (UQAM) - Service des bibliothèques**

CONFÉRENCES THÉMATIQUES

15 h 45 – 17 h

• # 2509 •

Salle Carmen

Étude sur le lectorat de la bande dessinée à la bibliothèque de L'Octogone de l'arrondissement LaSalleConférencier : **Olivier Charbonneau**, Bibliothécaire, Université ConcordiaAnimateur : **Éric Therrien**, Bibliothécaire, Bibliothèque Gabrielle-Roy

De par son caractère marginalisé, son intégration de texte et d'images et son lectorat, la bande dessinée pose plusieurs défis aux bibliothèques. Constatant un vide dans la littérature professionnelle à ce sujet, Olivier Charbonneau vous livre les résultats de son sondage des usagers de la Bibliothèque L'Octogone de l'arrondissement LaSalle de la Ville de Montréal. Administré aux usagers de la collection de bandes dessinées lors de son stage de maîtrise de l'EBSI en 2003, cette enquête permet d'identifier les clientèles et leurs préférences documentaires. Il va sans dire que ses résultats sauront répondre à plusieurs préjugés du milieu!

15 h 45 – 17 h

• # 2510 •

Salle Ravel

Le site Internet LIVRES OUVERTS, une ouverture sur le « vrai pouvoir » de la lecture !

Conférenciers :

Michèle Provost et **Michel Clément**Direction générale de la Formation des jeunes
Ministère de l'Éducation du QuébecAnimatrice : **Jocelyne Dion**, Présidente de l'APSDS

Véritable outil d'accompagnement du développement des compétences en lecture et du rehaussement culturel dans tous les domaines du programme de formation, le ministère de l'Éducation développe depuis quelques années un répertoire d'oeuvres littéraires et documentaires pour les jeunes de 5 à 12 ans. Le responsable de l'atelier vous propose un voyage guidé au cœur du site LIVRES OUVERTS. Ce site Internet en ligne depuis 2002, constitue un incontournable laboratoire pédagogique et culturel qui permet de connaître et d'établir des liens multiples entre plus de 1 000 livres pour les jeunes. Plus particulièrement, il sera question d'illustrer comment ce site peut soutenir les actions d'animation de la lecture réalisées par les bibliothèques publiques.

15 h 45 – 17 h

• # 2511 •

Salle Chopin

De la nécessité de redéfinir l'offre de service des bibliothèques publiquesConférencier : **Jean Payeur**, Directeur, Institut Canadien de QuébecAnimateur : **Rosaire Caron**, Direction de la recherche, Ministère de la Culture et des Communications

Après avoir travaillé au développement de leur clientèle sur près d'un quart de siècle, les bibliothèques publiques du Québec s'appêtent maintenant à vivre des changements majeurs induits par de nombreux facteurs, dont le vieillissement de la population, la multiplication des

profils générationnels, l'instabilité des supports documentaires ou la formation à distance. Tous ces facteurs devraient contribuer à modifier l'offre de service des bibliothèques et à façonner l'aménagement de leurs locaux. À défaut de s'adapter, les bibliothèques publiques pourraient bien voir d'autres institutions leur ravir une place qu'elles ont si chèrement acquise depuis la fin des années 70. En s'adaptant à la nouvelle réalité du marché, les grandes librairies sollicitent déjà avec succès un lectorat développé en partie par les bibliothèques publiques du Québec. Il y a là un exemple qui devrait faire réfléchir plus d'un responsable de bibliothèque publique.

M. Jean Payeur est le directeur général de L'Institut Canadien de Québec depuis 1989. Fondé en 1848, L'Institut Canadien de Québec est un organisme culturel, sans but lucratif, voué à la diffusion dans les secteurs du spectacle, des arts visuels et des bibliothèques publiques. Avant d'être directeur général, M. Payeur occupa le poste de directeur adjoint de L'Institut Canadien de 1978 à 1989. À ce poste, il participa notamment à la création de la Bibliothèque Gabrielle-Roy et de plusieurs bibliothèques de quartier de la Ville de Québec. M. Payeur est très actif au plan professionnel; de 1990 à 2001, il présida plusieurs comités et organisations dont l'ASTED, en 2000-2001, et les Bibliothèques publiques du Québec de 1993 à 1998. Il préside depuis 1999 le comité des technologies de l'information de la Bibliothèque Nationale du Québec. Il est l'auteur de nombreux articles et communications sur l'évolution des bibliothèques publiques québécoises et sur les technologies de l'information. Actif également dans le domaine de la promotion du livre et de la lecture, il participa au Sommet de la lecture en 1997 et fut vice-président du Salon du livre de Québec de 1990 à 1994. En juin 2000, l'édition internationale du magazine *L'Express* désignait M. Payeur comme l'un des « 100 qui font bouger le Québec ».

15 h 45 – 17 h

• # 2512 •

Salle Mozart

RASUQAM : le thésaurus de descripteurs de l'UQAM

Conférenciers :

Benoît Bilodeau et **Roger Gingras**, Service de l'Analyse documentaire,
Université du Québec à Montréal

Animatrice : **Mireille Huneault**, Responsable du traitement de l'information, Direction des communications, Ministère de l'Éducation

RASUQAM (Répertoire des Autorités-Sujet de l'UQAM) est un thésaurus encyclopédique, à la fois évolutif et contrôlé, développé depuis 1994 par le Service des bibliothèques de l'UQAM. Conforme au format MARC21, il contient aujourd'hui près de 38 000 descripteurs. De type conceptuel et proche du langage couramment utilisé par les usagers, RASUQAM rend plus conviviales la recherche et la navigation.

Cette communication retrace brièvement l'historique de RASUQAM, en présente les principales caractéristiques et la structure, ainsi que l'état et la croissance du thésaurus.

RASUQAM est utilisé par les bibliothèques de l'Université du Québec à Montréal et par le Centre d'information multimédia du ministère de l'Éducation du Québec.

20



ATELIERS TECHNIQUES

15 h 45 – 16 h 45

• # TEC05 •

Salle Verdi

Le logiciel Inspiration et ses applications pratiques
De Marque

Christian Roy, Vice-président

Inspiration, logiciel utilisé par plus de 12 millions de personnes dans le monde, est l'outil idéal qui permet de créer des organigrammes et des schémas pour organiser, planifier et partager des informations. Cette présentation vous fera découvrir plusieurs facettes et applications pratiques qui vous permettront de mieux utiliser, maîtriser, et exploiter Inspiration dans votre contexte particulier

15 h 30 – 17 h

• # TEC06 •

Salle Handel

Gestion et veille de l'information multi-sources selon Academus
Visard Solutions

Bernard Davignon, Responsable service à la clientèle

Academus 6 et **MIMS** de **XEROX** s'associe pour créer un nouveau concept permettant : l'interrogation simultanée d'un nombre de sources illimitées, la connexion à toute source interrogeable, la prise en compte des paramètres de sécurité tant des sources que des utilisateurs, l'exploration des résultats en naviguant par concepts, l'analyse des résultats de façon homogène, la veille automatique, la structure et l'enrichissement des résultats en vue de leur diffusion, ainsi que le stockage des informations dans la base documentaire **Academus**.

Venez passer une heure et demie à découvrir les nouveaux atouts d'**Academus 6**.

17 h – 19 h

Aire d'exposition (Salons Plaza I et II et Mezzanine)

Ouverture officielle de l'expositionCocktail d'ouverture du congrès et de l'Exposition offert par **I'ASTED****Lancement de la version électronique des Règles de catalogage anglo-américaines**

Projet réalisé avec la collaboration des Services documentaires multimédia (SDM) inc.

MARDI 26 OCTOBRE 2004

L'ORGANISATION DES SERVICES D'INFORMATION

L'USAGER :
LES EXIGENCES
DES PERSPECTIVES

8 h	Inscription	Mezzanine
-----	-------------	-----------

9 h – 9 h 15		Salle Mozart – Chopin
--------------	--	-----------------------

Remise des prix d'excellence de la Bibliothèque nationale du Québec

Animateur : **Louis Cabral**, Directeur général de l'ASTED

La Bibliothèque nationale du Québec dévoilera, à l'ouverture du congrès, les noms des récipiendaires de ses trois Prix d'Excellence 2003. Les Prix BNQ-Marie-Claire-Daveluy et BNQ-Charles-H-Gould sont respectivement décernés à un étudiant de l'École de bibliothéconomie et des sciences de l'information de l'Université de Montréal et à un étudiant de la Graduate School of Library and Information Studies de l'Université McGill. Ils sont assortis d'une bourse de 5000 \$. Le Prix d'Excellence, catégorie collégiale, d'un montant de 2 000 \$, est pour sa part décerné à un étudiant inscrit en techniques de la documentation dans l'un ou l'autre des cégeps du Québec. Ces prix visent à récompenser les étudiants dont les travaux contribuent de façon significative à l'avancement des sciences de l'information. Le thème de réflexion proposé cette année aux candidats concernait le développement d'un service de référence virtuel à l'échelle du Québec.

9 h 15 – 10 h	PLÉNIÈRE • # 2601 •	Salle Mozart – Chopin
---------------	---------------------	-----------------------

Les médias et l'édition sous l'impulsion numérique

Conférencier :
Alain Dubuc, Journaliste

Animatrice : **Denise Latulippe**, Responsable des Services électroniques,
Communication-Québec

10 h – 10 h 45		Aire d'exposition (Salons Plaza I et II et Mezzanine)
----------------	--	---

Pause-santé



CONFÉRENCES THÉMATIQUES

10 h 45 – 12 h

• # 2602 •

Salle Carmen

Le développement des collections numériques : échanges des pratiques actuelles

Conférencier : **Philippe Lavigueur**, Bibliothécaire, Collège Montmorency

Autre conférencier à confirmer.

Animateur : **Éric Leroux**, Professeur adjoint, EBSI

Les ressources documentaires numériques sont de plus en plus disponibles et présentes dans plusieurs milieux. Qu'on pense aux bibliothèques universitaires et collégiales, les bases de données payantes font maintenant partie des ressources offertes aux clientèles et impliquent souvent des choix difficiles à faire au niveau du développement des collections : acquiert-on la version papier ou la version électronique ? Privilégie-t-on la version électronique offline (CD) ou online ? Quelles sont les implications de ces nouveaux modes de consultation des outils sur la collection en général ? Comment le développement des collections s'en trouve-t-il changé ?

Parallèlement aux ressources électroniques payantes, plusieurs milieux rendent accessibles à leurs clientèles des sites web gratuits. Le choix de ces sites web répond-il aux mêmes critères que le choix des collections traditionnelles ? Les sites web signalés sont-ils traités (catalogage, indexation, classification) comme le sont les ressources documentaires traditionnelles ou sont-elles plutôt signalées dans ce qu'on appelle généralement les «Ressources par discipline», répertoire de sites web généralement présentés par sujet et non catalogués, indexés, classifiés?

Voilà autant de questions, voire d'enjeux cruciaux, que nous souhaiterions voir discuter à l'occasion d'une table ronde avec des professionnels du milieu. Partage d'expertise, de connaissances et de façons de faire sont là des avenues qui nous permettrons d'être plus au fait de cette réalité documentaire dans la perspective de mieux servir nos usagers !

10 h 45 – 12 h

• # 2603 •

Salle Mozart

La Bibliothèque, à l'ère des objets d'apprentissage et du Web sémantique

Conférencier : **Gilbert Paquette**, Directeur des services académiques et technologiques, Télé-Université

Animateur : **Pierre-Julien Guay**, Responsable, Vitrine APO, Portail des TIC du réseau collégial

Depuis quelques années, la prise de conscience de la nécessité de gérer les connaissances amène un nombre croissant d'institutions d'enseignement et d'organisations à formaliser leurs connaissances et surtout à soutenir leur utilisation, notamment par une réingénierie des processus d'apprentissage et de travail, par l'utilisation des technologies de l'Internet et, maintenant, par le développement d'environnements à base d'objets d'apprentissage. Sur ce dernier plan, un mouvement international a pris forme pour l'élaboration de standards permettant de construire et d'inter opérer des répertoires de ressources ou d'objets d'apprentissage. Ces deux démarches convergent et s'intègrent dans une autre entreprise plus large visant à construire le « Web sémantique », par l'adjonction aux pages d'information sur l'Internet d'une représentation des connaissances qu'ils contiennent permettant des recherches plus intelligentes et pertinentes aux activités d'apprentissage et de formation. L'analyse de ces convergences révèle un nouveau potentiel pour une pédagogie à distance renouvelée, et un nouveau rôle pour la bibliothèque virtuelle...à certaines conditions.

10 h 45 – 12 h

• # 2604 •

Salle Ravel

Évolution des sites gouvernementaux : La place d'Internet au Gouvernement du Québec

Conférencière : **Denise Latulippe**, Responsable des Services électroniques, Communication-Québec

Animateur : **Pierre Chicoine**, Bibliothécaire, Université Laval

Les technologies de l'information et des communications se sont progressivement imposées au gouvernement du Québec. Comment ce déploiement s'est-il effectué ? Où en est-on maintenant ? Quel est le rôle des spécialistes de la documentation dans ce nouveau contexte ? Autant de questions auxquelles madame Latulippe proposera des éléments de réponse.

10 h 45 – 12 h

• # 2605 •

Salle Chopin

La bibliothèque publique comme lieu citoyen

Conférencière : **Diane Mittermeyer**, Professeure agrégée, Graduate School of Library and Information Studies, Université McGill

Animateur : **Jean Payeur**, Directeur, Institut Canadien de Québec

Une bibliothèque comme lieu citoyen – qu'est-ce à dire ? De la culture à l'information, du loisir à l'éducation, du réel au virtuel, peut-on imaginer la bibliothèque comme lieu citoyen rassembleur où l'on s'active à partager sa culture, ses connaissances, ses loisirs...

Cet atelier se veut une réflexion sur les possibilités de participation active de la bibliothèque dans la vie de la communauté. De la rencontre d'auteurs, à la partie d'échecs, de la vente trottoir, à un cours d'initiation à Internet, et pourquoi ne pas laisser la parole aux Amie(s)... de la bibliothèque.

La conférencière vous invite à venir partager vos idées et vos expériences.

ATELIERS TECHNIQUES

10 h 45 – 12 h 15

• # TEC07 •

Salle Handel

Les nouvelles technologies en bibliothéconomie - Maximisez vos ressources humaines ! La Compagnie 3M Canada

Marco Pavan, Représentant-conseil principal

La Compagnie 3M Canada vous convie à cet atelier qui a pour but de démontrer comment une bibliothèque peut maximiser l'utilisation de ses ressources humaines existantes en introduisant les nouvelles technologies disponibles au marché des bibliothèques.

Des technologies comme les cartes à puces, qui, à l'aide d'un logiciel, peuvent gérer vos postes Internet automatiquement, ou, les étiquettes numériques qui permettent l'identification de documents par radiofréquence, peuvent radicalement améliorer l'efficacité de votre bibliothèque. Venez voir le futur en bibliothéconomie ... aujourd'hui !

10 h 45 – 12 h 15

• # TEC08 •

Salle Verdi

Créer un portail de bibliothèque dynamique **BiblioMondo Inc.**

Claire Laprise, Gestionnaire de produit

La mise en place d'un portail est au cœur des enjeux auxquels les bibliothèques auront à faire face dans les prochaines années. Claire Laprise, de **BiblioMondo**, chef de produit responsable des portails pour bibliothèques et outils de métarecherche **ZONES™**, explore les principaux composants d'un portail de bibliothèque et les différentes étapes de sa création, et discute des défis et des bénéfices qui y sont associés.

12 h – 13 h 30

Aire d'exposition (Salons Plaza I et II et Mezzanine)

Buffet midi
Offert par **Swets Information Services**

Tirage d'une cotisation gratuite comme membre collectif de l'ASTED Inc. (catégorie «autre») parmi les commanditaires du congrès.

CONFÉRENCES THÉMATIQUES

13 h 30 – 14 h 45

• # 2607 •

Salle Chopin

Différentes initiatives de Référence à distance : **Référence virtuelle Canada (RVC)**

Conférencier : **Nicolas Savard**, Bibliothécaire de référence, Bibliothèque et Archives Canada

Référence virtuelle Canada (RVC) est un service gratuit, bilingue et novateur joignant en un réseau électronique des bibliothèques, des centres d'information et des institutions de recherche qui offrent des services de référence professionnels à toutes les Canadiennes et Canadiens. Cette présentation discutera de RVC et des autres services de référence virtuelle offerts par Bibliothèque et Archives Canada, dans le contexte de l'amalgamation de ces deux institutions nationales.

Autre conférencière :
Stéphanie Grenier, Bibliothèque nationale du Québec
Autre conférencier à déterminer

Animateur : **Marc Dion**, Membre du conseil d'administration de l'ASTED, Bibliothécaire, Bibliothèque Monique-Corriveau

13 h 30 – 14 h 45

• # 2608 •

Salle Mozart

Les systèmes documentaires en évolution – 1^{re} partie

Table ronde animée par : **Gilles Deschatelets**, Professeur, EBSI

Métadonnées et classification : propositions du CRGGID

Conférencier : **Richard Parent**, Agent de recherche, Secrétariat du Conseil du Trésor

Présentation de deux des modèles du CRGGID (Cadre de référence gouvernemental en gestion intégrée des documents) : profils de métadonnées pour l'enregistrement des documents et dossiers institutionnels, et schèmes de classification en faisant partie.

Cadre de référence gouvernemental en gestion intégrée des documents : une méthodologie au service du cycle de vie des documents

Conférencier : **Marc-André Leclerc**, Directeur, Direction des systèmes et des technologies de l'information, Archives nationales du Québec

Le *Cadre de référence* concerne l'adaptation de la gestion documentaire traditionnelle à la réalité technologique d'aujourd'hui. Il se veut une méthode de mise en place de systèmes de gestion intégrée des documents d'abord produits à l'intention du gouvernement du Québec. Cette méthode s'adresse tant aux responsables de la gestion documentaire qu'aux responsables du développement informatique. Par ailleurs, l'implantation du *Cadre de référence* dans les organisations doit passer par des changements sensibles de culture organisationnelle et des façons de faire qui touchent chacun des producteurs et des utilisateurs des documents papier et technologiques. Le *Cadre de référence* apporte une solution concrète à l'application de la *Loi concernant le cadre juridique des technologies de l'information* tout en fournissant aux organisations des guides sur la gestion intégrée des documents et ce, tout au long de leur cycle de vie.

L'intégration des technologies dans les pratiques de l'archiviste-gestionnaire de documents

Conférencier : **Michel Lévesque**, Chef de service, Bureau du Directeur général des Élections du Québec

Avec l'utilisation massive des technologies, l'archiviste-gestionnaire de documents doit à la fois penser à l'intégration de ces mêmes technologies dans ses pratiques mais aussi évaluer leur impact dans les systèmes d'information et de gestion de son organisation. En tant que spécialiste du traitement de l'information, l'archiviste-gestionnaire de documents doit éviter la stagnation et faire évoluer sa discipline vers une discipline du XXI^e siècle. Pour plusieurs, le défi a été relevé.

Le professionnel de l'information comme concepteur de systèmes d'information

Conférencier : **Yves Marcoux**, Professeur, EBSI, Université de Montréal

Les systèmes documentaires ont une composante technologique de plus en plus importante. À une extrémité de l'éventail de clientèle, on retrouve une strate vieillissante, mais importante démographiquement, peu familière avec la technologie, parfois dépassée par elle. À l'autre extrémité, les jeunes, de plus en plus compétents et exigeants en ce qui a trait à la technologie, heureux de ces nouvelles tendances. Entre les deux, à peu près toutes les variantes possibles. Quel parti le professionnel de l'information doit-il prendre? Quelles peuvent et doivent être ses compétences à lui? Ses exigences? En tentant d'apporter des éléments de réponse à ces questions, nous présentons le point de vue que nous développons depuis quelques années sur les sciences de l'information, et qui nous semble de plus en plus pertinent : le professionnel de l'information comme concepteur de systèmes d'information.

Conférencière : **Maureen Clapperton**, Bibliothèque nationale du Québec

13 h 30 – 14 h 45

• # 2609 •

Salle Ravel

La cyberdémocratie : les consultations des citoyens lors d'élaboration de politiques ou de prises de décision

Conférencier : **Paul Prévost**, Professeur titulaire, Faculté d'administration, Université de Sherbrooke

Animatrice : **Ariane Mignolet**, Conseillère, Direction de la recherche en procédure parlementaire, Assemblée nationale du Québec

La cyberdémocratie est un moyen parmi d'autres, plus «traditionnel», de participer au processus démocratique de la société et à sa construction collective. En ce sens, les technologies de l'information et des communications servent la démocratie. La consultation et le débat sont des moyens, au même titre qu'Internet pour l'exercice de la démocratie. Cette voie électronique permet l'émergence d'un nouvel espace d'implication. Ce moyen permet théoriquement à tous les groupes, à tous les citoyennes et citoyens de participer à l'évolution de leur collectivité. Il facilite et ouvre d'autres voies de communication, de réseautage, de partenariat entre les divers acteurs essentiels à l'exercice de la gouvernance que ce soit dans une organisation, une cité, ou une nation. Ce n'est pas une panacée, mais un moyen moderne de rapprocher les citoyens des processus de prise de décision et de formulation de politique de nos gouvernements.

ATELIERS TECHNIQUES

13 h 30 – 15 h

• # TEC09 •

Salle Handel

Achat de livres électroniques en groupe - COOL OCLC Canada

Barbara Franchetto, Deputy Director -SOLS

Cet atelier présentera l'expérience vécue par le Sous-groupe des bibliothèques publiques (SOLS) du consortium COOL (Consortium of Ontario Libraries) pour l'achat en groupe de livres électroniques de la division netLibrary de **OCLC Canada**. Le modèle, utilisé pour permettre une participation des plus complètes par les grandes et petites bibliothèques, les défis, les bénéfices et les surprises (toutes positives!) de ce projet d'envergure vous seront divulgués.

13 h 30 – 15 h

• # TEC10 •

Salle Verdi

La Recherche unique et le Résolveur Open URL de SIRSI : des systèmes bien pensés pour les usagers! SIRSI Canada Inc.

Gracia Pagola, Directrice, Développement de marchés

SIRSI Canada sera fière, lors du prochain congrès de l'ASTED (*L'usager : ses exigences et nos perspectives*), de présenter « **Recherche unique** », son système de recherche fédérée. Spécialement conçu pour simplifier la tâche aux usagers qui peuvent, désormais, accéder à distance à une multitude de collections hybrides, collections traditionnelles et électroniques, ce métamoteur de recherche multiprotocole, fournit, en une seule recherche, des résultats très pertinents en provenance de sources hétérogènes: Internet, catalogues de bibliothèques, bases de données locales ou commerciales, etc. Le **Résolveur Open URL** de SIRSI prend, ensuite,

MARDI 26 OCTOBRE 2004

la relève en présentant, de façon transparente pour l'utilisateur, les liens contextuels les plus appropriés afin de connecter entre elles les différentes «parties» de la collection électronique de l'institution (accès au catalogue, à la copie électronique ou à un service de fourniture des documents).

15 h – 15 h 45

Aire d'exposition (Salons Plaza I et II et Mezzanine)

Pause-santé offerte par **Baillargeon, Breton & Ass.**

Démonstration : sélection et achat de livres électroniques, par **OCLC Canada**, stand n° 21

CONFÉRENCES THÉMATIQUES

15 h 45 – 17 h

• # 2610 •

Salle Carmen

L'utilisateur analphabète : des stratégies concertées pour le développement de la lecture et l'accès à l'information

Conférencière : **Rosalie Ndejuru**, Directrice

Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine (CDEACF)

Animateur : **Jean-Pierre Germain**, Directeur des collections et des bibliothèques de quartier, Institut Canadien de Québec

Le Québec compte près d'un million de personnes peu à l'aise avec l'écrit. Quelques unes d'entre elles font la démarche d'alphabétisation dans les organismes d'action communautaire autonome en alphabétisation ou dans les centres d'éducation des adultes des commissions. Ces organismes n'ont souvent pas de livres adaptés aux besoins spécifiques des nouvelles lectrices et nouveaux lecteurs. Nos bibliothèques publiques leur sont souvent difficiles d'accès, géographiquement et intellectuellement. Le personnel des bibliothèques n'est pas formé pour accueillir les personnes analphabètes et ces dernières ne sont pas enclines à fréquenter les bibliothèques publiques.

30

Une médiation concertée entre les bibliothèques publiques et les organismes d'alphabétisation peut faire la différence. Le CDEACF et ses partenaires proposent une stratégie gagnante basée sur des expériences répétées de plusieurs endroits au Québec.

15 h 45 – 17 h

• # 2611 •

Salle Ravel

Le cerveau qui communique ou la rencontre entre pages et circonvolutions

Dr Yves Joannette, Ph. D., Directeur de la recherche – Institut universitaire de gériatrie de Montréal, Professeur titulaire, Faculté de médecine, Université de Montréal

Animateur : **Marc Chabot**, Enseignant, Département de philosophie, Collège François-Xavier-Garneau

Cet exposé permettra de faire le point sur les connaissances relatives aux bases neurobiologiques de la communication interpersonnelle par le langage oral et écrit. Après un bref rappel historique de l'évolution de la pensée au cours des derniers siècles, les connaissances actuelles quant aux rôles respectifs de chacun des deux hémisphères cérébraux seront résumées. Une emphase

sera mise sur les bases neurobiologiques de la lecture et de l'écriture. Il y sera entre autres fait mention du caractère multiple et parallèle du traitement de la forme et du sens des mots écrits auquel s'ajoute le traitement de la dimension émotive du langage écrit. De même, l'exposé permettra d'aborder les connaissances actuelles portant sur le traitement de l'intention du locuteur ou de l'écrivain, et des bases neurobiologiques de cette dimension importante de la communication. Ce faisant, la dynamique interhémisphérique et les différents réseaux de neurones qui sous-tendent les diverses composantes du langage oral et écrit seront résumés.

15 h 45 – 17 h

• # 2612 •

Salle Chopin

Le profil NORMETIC pour assurer l'interopérabilité des dépôts de REA

Conférencier : **Pierre-Julien Guay**, Responsable, Vitrine APO, Portail des TIC du réseau collégial

Animatrice : **Isabelle Laplante**, Membre du conseil d'administration de l'ASTED, Bibliothécaire, Centre de documentation collégiale, Collège André-Laurendeau

L'implantation d'un profil d'application normalisé pour un répertoire de métadonnées sur des ressources d'enseignement et d'apprentissage (REA) se justifie par l'interopérabilité permettant d'assurer la compatibilité avec des outils de recherche fédérée et l'échange de données entre différents répertoires

Le dépôt de métadonnées Eurêka est issu d'un projet de coopération Québec Wallonie Bruxelles visant à fédérer des banques de REA. Il s'agit d'un système de type *web service*, appliquant pleinement le profil NORMETIC, permettant une gestion décentralisée de la construction de répertoires, y compris la gestion de vocabulaires partagés et locaux. La démonstration de la création d'une fiche illustrera concrètement chacun des éléments du profil NORMETIC. On verra, en particulier, comment maintenir l'interopérabilité tout en tenant compte des terminologies régionales ou nationales

15 h 45 – 17 h

• # 2613 •

Salle Mozart

Les systèmes documentaires en évolution – 2^e partie

Discussion et mise en perspective des différents systèmes documentaires
Table ronde animée par **Gilles Deschatelets**, Professeur, EBSI

17 h – 18 h 15

Salle Ravel

Assemblée générale des membres

18 h 15 – 19 h 15

Aire d'exposition (Salons Plaza I et II et Mezzanine)

Réception offerte par les exposants et visite de l'exposition

Tirage d'une demi-page (1/2) d'annonce dans la revue **Documentation et Bibliothèques** parmi les exposants présents.

20 h

Salle Mozart – Chopin

Banquet et Soirée sociale

Spectacle musical du Groupe Dancing Queen

MERCREDI 27 OCTOBRE 2004

LA DIMENSION PROFESSIONNELLE EN PERSPECTIVE

L'USAGER
DES
EXIGENCES
DES PERSPECTIVES

8 h	Inscription	Mezzanine
-----	-------------	-----------

9 h – 10 h	Plénière • # 2701 •	Salle Mozart – Chopin
------------	---------------------	-----------------------

Les technologies de l'information pour assurer la relève

« La mise en réseau de travailleurs par le biais des technologies représente l'une des avenues les plus prometteuses. Ainsi reliés, ces employés issus de multiples disciplines travailleront ensemble à résoudre des problèmes communs et s'apprendront ainsi mutuellement »
(Hubert Saint-Onge, **La Presse** – 25 mai 2004)

Conférencier : **Hubert Saint-Onge**, Consultant

Animateur : **Pierre Tessier**, Président de l'ASTED, Directeur, Service des bibliothèques, Université du Québec en Outaouais

10 h – 10 h 45		Aire d'exposition (Salons Plaza I et II et Mezzanine)
----------------	--	---

Pause-santé offerte par **Visard Solutions**

ATELIERS DE LA SECTION DE LA BIBLIOTHÈQUE DE LA SANTÉ

10 h 30 – 11 h 30	• # 2702 •	Salle Carmen
-------------------	------------	--------------

Bloc de conférences thématiques organisées par la Section santé de l'ASTED

11 h 30		
---------	--	--

Déjeuner de la section se poursuivant au cours de l'Assemblée générale

12 h – 13 h		
-------------	--	--

Assemblée générale de la Section Santé de l'ASTED

13 h - 15 h 30		
----------------	--	--

Activités de la Section Santé

CONFÉRENCES THÉMATIQUES

10 h 45 – 12 h

• # 2703 •

Salle Mozart

L'encadrement et l'animation de réseaux virtuels de collaboration

Conférencier : **Réal Jacob**, Professeur titulaire, HEC, Directeur scientifique, CEFRIO

Animateur : **Denis Gilbert**, Animateur de réseaux, Télé-Université, Université du Québec

La conférence sera l'occasion de se familiariser avec le concept de communauté de pratique virtuelle (CPV) qui permet, à distance, en temps synchrone ou asynchrone, à des pairs partageant une même pratique professionnelle de s'entraider, d'améliorer la pratique professionnelle et de construire de nouveaux objets de connaissances. Cette conférence s'appuie sur l'expérience de plusieurs CPV mises en oeuvre dans le cadre du projet Nouveaux modes de travail et de collaboration à l'ère de l'Internet sous l'égide du CEFRIO. La conférence, à l'aide de nombreuses illustrations réelles, sera l'occasion de dégager les facteurs de réussite les plus importants de cette nouvelle forme d'espace de collaboration et d'en montrer les retombées au plan professionnel.

10 h 45 – 12 h

• # 2704 •

Salle Ravel

Stratégie de formation : « La formation des pairs »

Conférencière : **Monique Guay**, Formatrice et Consultante

Animateur : **Bernard Tessier**, Direction du personnel d'encadrement, Secrétariat du Conseil du trésor

Cet atelier divulguera les résultats d'entrevues semi-structurées visant à aller chercher les opinions, les attentes, les difficultés /obstacles reliés aux tâches des participants(es) des centres de documentation et des bibliothèques ayant suivi la session de formation animée par la conférencière, spécialiste en formation de formateurs. Cette enquête permettra dans un deuxième temps de développer et d'élaborer une stratégie de formation pratico-pratique tenant compte des difficultés rencontrées lors de formation et vise une aide soutenue et un accompagnement dans cette démarche.

Votre opinion et vos attentes face à cette démarche sont essentielles afin d'élaborer une stratégie qui répond à vos besoins.

34



10 h 45 – 12 h

• # 2705 •

Salle Chopin

De nouvelles pratiques valorisant les différentes professions de l'information

Table ronde animée par **Julie Gauthier**, Responsable, Centre des médias, Collège François-Xavier-Garneau

Avant de pouvoir faire la promotion des compétences des diplômés auprès des employeurs, les écoles doivent s'assurer que les programmes répondent aux besoins de ces derniers. Ainsi cette promotion suppose un effort de consultation, qui devient aussi un outil de promotion. Les pratiques de planification et de promotion utilisées à la Graduate School of Library and Information Studies de l'Université McGill seront décrites, et la façon dont le curriculum a été ajusté aux enjeux du marché du travail au fil des ans sera expliquée.

Conférencière : **France Bouthillier**, Professeure, GSLIS, Université McGill

La technicienne et le technicien en documentation maîtrisent, au terme de leur formation, un ensemble de compétences qui les rendent aptes, une fois sur le marché du travail, à gérer tous les types de documents et ce, dans différents milieux, tant privés que publics ou parapublics. Toutefois, ces compétences demeurent, en général, peu connues des employeurs qui doivent quotidiennement assurer la gestion de l'information qu'ils produisent ou reçoivent dans le cadre de leurs activités. La présente intervention vise à cerner cette problématique et à présenter les actions entreprises par le Département des techniques de la documentation du Collège François-Xavier-Garneau afin de faire connaître aux employeurs les compétences du technicien et de la technicienne en documentation.

Conférencier : **Mario Goupil**, Enseignant, Collège François-Xavier-Garneau

Conférencier : **Réjean Savard**, Professeur, EBSI, Université de Montréal

ATELIERS TECHNIQUES

10 h 45 – 11 h 45

• # TEC11 •

Salle Handel

Information de presse : de nouvelles solutions CEDROM-SNi

Caroline Viel, Conseillère en formation et applications

L'information stratégique est au cœur de votre quotidien. Bouillonnant d'innovations, CEDROM-SNi s'apprête à vous offrir de nouvelles solutions toujours mieux adaptées à vos besoins en information de presse. Assistez à notre session d'information et venez découvrir ce que CEDROM-SNi vous réserve.



MERCREDI 27 OCTOBRE 2004

10 h 45 – 12 h 15

• # TEC12 •

Salle Verdi

Partenariat BTLF-Electre ; un outil bibliographique unique pour allier rapidité et exhaustivité

Société de gestion de la Banque de titres de langue française

Conférencier à confirmer

Dès janvier 2005, les professionnels du secteur du livre auront accès à une base bibliographique de référence pour optimiser leur temps et la gestion de l'information. La **BTLF** vous invite à une démonstration de l'ensemble des fonctionnalités (personnalisation du profil, alertes sur les nouveautés, récupération de notices, panier d'achat, etc.) de ce nouveau produit.

12 h – 13 h 30

Aire d'exposition (Salons Plaza I et II et Mezzanine)

Buffet midi

13 h 30 – 14 h 45

Aire d'exposition (Salons Plaza I et II et Mezzanine)

Visite gratuite de l'exposition pour tout le milieu des bibliothèques

CONFÉRENCES THÉMATIQUES

13 h 30 – 14 h 45

• # 2706 •

Salle Mozart

Le transfert générationnel des connaissances à l'heure des départs massifs à la retraite

Conférencier : **Jean-Michel Viola**, Professeur adjoint,
Service de l'enseignement du management, HEC Montréal

Animateur : **Marcel Gilbert**, Directeur développement de projet CEFRIO

36

13 h 30 – 14 h 45

• # 2707 •

Salle Chopin

La reconnaissance non monétaire : un outil de gestion puissant !

Conférencier : **André Savard**, Consultant, Dessureault Savard Caron et associés

Animateur : **Jean DeBonville**, Directeur des ressources humaines et de
l'administration, Institut Canadien de Québec

La reconnaissance non monétaire motive plus que l'argent ! Il s'agit d'une excellente nouvelle dans un contexte où les moyens sont réduits et où l'on exige toujours plus d'efforts et de résultats des personnes et des organisations. D'autre part, c'est grâce à la motivation des individus et à la mobilisation des équipes que les organisations pourront s'assurer de performances de travail inspirées

et durables. Suite à ces constats et puisqu'il est prouvé que la reconnaissance motive intrinsèquement tous les individus, à tous les niveaux, pourquoi n'est-elle pas une pratique répandue dans nos milieux de travail ? Quels sont les freins qui entravent sa pratique et qui nous privent d'un outil de gestion aussi puissant et à la portée de tous ? Quelle est la meilleure façon de mettre en place une démarche de reconnaissance dans nos organisations ? Comment peut-on faire de la reconnaissance un outil de gestion à la portée de tous les gestionnaires ? Ce sont là quelques-uns des questionnements qui seront abordés à l'occasion de notre présentation.

13 h 30 – 14 h 45

• # 2708 •

Salle Ravel

Gérer : pourquoi et comment ?

Conférencier : **Daniel Maltais**, Professeur en gestion publique, École nationale d'administration publique

Animatrice : **Hélène Carrier**, Membre du conseil d'administration de l'ASTED, Directrice, Bibliothèque Morisset, Université d'Ottawa

Les compétences de gestion sont un sujet à la mode depuis quelques années. Le conférencier en présentera un certain nombre et discutera des moyens de les développer. Il discutera en outre de ce qui devrait motiver un «bon» gestionnaire !

ATELIERS TECHNIQUES

13 h 30 – 15 h

• # TEC13 •

Salle Verdi

Statistique Canada dans les bibliothèques scolaires Statistique Canada

Yves Saint-Pierre, Agent conseil en éducation

Le site Internet de Statistique Canada (www.statcan.ca) est un lieu incontournable pour la recherche dans les bibliothèques scolaires. Nous mesurons tous les aspects de la vie sociale et économique. Venez voir l'ampleur des ressources gratuites du site public et du site réservé à l'éducation et apprenez à y naviguer. En plus de nombreuses études, vous trouverez un outil cartographique et un outil pour faire divers types de graphiques et mettre en relation des millions de variables.

15 h – 15 h 45

Aire d'exposition (Salons Plaza I et II et Mezzanine)

Pause-santé offerte par **Checkpoint Canada Inc.**



MERCREDI 27 OCTOBRE 2004

CONFÉRENCES THÉMATIQUES

15 h 45 – 17 h

• # 2709 •

Salle Chopin

Former à la formation : pourquoi ? À quoi ? Qui ? Comment ?

Conférencière : **Louise Langevin**, Professeure, Département d'Éducation et pédagogie, UQAM

Animateur : **Gilles Caron**, Directeur, Bibliothèque, Université du Québec à Chicoutimi

Le développement exponentiel des sources d'information sur Internet et dans les banques de données auquel on assiste depuis quelques années comporte ses avantages, mais entraîne son lot d'obstacles auxquels se heurtent les usagers des bibliothèques. Parmi ces usagers, les étudiants des universités sont peut-être ceux qui éprouvent le plus de difficultés à se retrouver dans ce vaste ensemble, car ils doivent réaliser des travaux de recherche qui sont souvent de grande envergure et qui demandent des compétences informationnelles assez solides. Face à leurs besoins, les personnes ressources des bibliothèques tentent diverses formules d'aides qui sont parfois très efficaces et parfois moins. D'ailleurs, le trop grand nombre de demandes déborde largement des possibilités d'aide directe. Il faut donc trouver d'autres façons de former les étudiants à la recherche et de raffiner les approches à la formation. Il faut également examiner la question de la formation des formateurs. Pourquoi est-il important de former à la formation ? À quoi faut-il former ces formateurs ? Qui sont ces formateurs ? Comment cette formation peut-elle se donner ? Une synthèse des écrits récents sur cette question, des constats et des apprentissages issus d'expériences de formation vont permettre d'esquisser des pistes pour la formation...à la formation.

15 h 45 – 17 h

• # 2710 •

Salle Ravel

Résultat de l'Enquête sur les besoins de formation des professionnels de l'information

Conférencier : **Pierre Morin**, Consultant en gestion et développement des compétences

Animatrice : **Louise Grondines**, Réseau BIBLIO du Centre du Québec, de Lanaudière et de la Mauricie Inc.

Présentation des résultats du recensement des besoins de formation réalisé en juin dernier et du programme d'activités de perfectionnement qui sera proposé par l'ASTED à ses membres au cours de 2005. On décrira également la méthodologie utilisée pour effectuer cette enquête en faisant valoir qu'on peut y avoir recours dans tous les milieux où l'on compte des spécialistes en gestion des ressources d'information.

38



15 h 45 – 17 h

• # 2711 •

Salle Mozart

Des mots... et des maux... croisés !

Conférencier : **Daniel Maltais**, Professeur en gestion publique, École nationale d'administration publique

Animateur : **Richard Laverdière**, Bibliothécaire, Université Laval

Une conférence au cours de laquelle plusieurs concepts de gestion très précis par les temps qui courent seront précisés et commentés.

17 h

Salle Chopin

Cocktail en l'honneur de nos collègues techniciennes et techniciens en documentation

Offert par **Micromedia Ltd ProQuest**, en collaboration avec :

l'Association pour la promotion des services documentaires scolaires (APSDS), l'Association professionnelle des techniciennes et techniciens en documentation du Québec (APTDO), les Départements de techniques de la documentation du Cégep de Trois-Rivières, du Cégep François-Xavier-Garneau, du Collège Lionel-Groulx, du Collège de Maisonneuve et du Collège de l'Outaouais.



NOTES BIOGRAPHIQUES

2505 • BAILLARGEON, JEAN-PAUL. Lundi 25 octobre 2004

Jean-Paul Baillargeon, maintenant à la retraite, est chercheur invité à la Chaire Fernand-Dumont sur la culture, INRS Urbanisation, Culture et Société. Jean-Paul Baillargeon a dirigé : *Bibliothèques publiques et transmission de la culture à l'orée du XXI^e siècle*, paru en avril 2004 et publié, seul ou avec la collaboration de Michel de la Durantaye, diverses études sur les dimensions socioculturelles de la bibliothèque publique au Québec. Il a dirigé et participé à diverses études à caractère socioculturel à l'Institut québécois de recherche sur la culture. Antérieurement, il a été membre de la Fonction publique québécoise de 1964 à 1982.

2512 • BILODEAU, BENOÎT. Lundi 25 octobre 2004

Benoît Bilodeau est bibliothécaire au service de l'Analyse documentaires de l'UQAM depuis 1978. Il s'est occupé de l'indexation de la documentation dans de nombreuses disciplines, depuis la linguistique jusqu'à l'informatique, en passant par les mathématiques, la religion et la physique. Il a été impliqué dans la plupart des études et phases de développement du système d'indexation de l'UQAM, incluant le passage de SIGIRD à Manitou, ainsi que sa conversion au format MARC. Monsieur Bilodeau est responsable de la gestion du thésaurus RASUQAM depuis 1997.

2508 • BLAIS, MICHEL. Lundi 25 octobre 2004

En 2002, Michel Blais s'est joint à l'équipe du Service de soutien à l'information de l'Université de Sherbrooke pour occuper le poste de responsable du Carrefour de l'information. Auparavant, il était professeur titulaire à l'Université de Sherbrooke où il a enseigné la philosophie pendant de nombreuses années. Il a fait partie de l'équipe de direction de la Faculté des lettres et sciences humaines pendant une douzaine d'années comme secrétaire et vice-doyen à l'enseignement. Il s'est depuis longtemps intéressé à l'intégration des technologies à l'enseignement.

2504 • BOISVERT, CLAIRE. Lundi 25 octobre 2004

Faisant partie de l'équipe des services techniques des bibliothèques de l'UQAM depuis une quinzaine d'années, madame Boisvert y occupe le poste de directrice des services techniques depuis près de dix ans. Elle avait antérieurement occupé un poste de catalogueur à la Bibliothèque nationale du Canada en plus de cumuler une expérience professionnelle dans les bibliothèques publiques à titre de directrice de la bibliothèque publique de ville Lasalle. Madame Boisvert est présidente du Groupe de travail sur le traitement de la documentation de la CREPUQ et a contribué à la mise en place et au développement du **projet TRAP** depuis ses premiers balbutiements. Madame Boisvert détient son diplôme de deuxième cycle en bibliothéconomie de l'Université McGill.

2705 • BOUTHILLIER, France. Mercredi 27 octobre 2004

France Bouthillier est directrice intérimaire de la Graduate School of Library and Information Studies de l'Université McGill, et professeure agrégée. En 2003-2004, elle a été élue présidente de la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec et présidente de l'Association canadienne des sciences de l'information. Elle détient un doctorat en sciences de l'information de l'Université de Toronto. Ses cours portent sur la gestion des bibliothèques, les sources d'information pour le milieu des affaires, et sur la veille concurrentielle. Ses récentes recherches et publications traitent des besoins d'information des petites et moyennes entreprises, la gestion des connaissances, la gestion des services d'information, et la formation des professionnels de l'information. Elle est coauteure avec Kathleen Shearer d'un ouvrage sur l'évaluation des outils de veille concurrentielle, publié en 2003 chez Information Today. Enfin, elle est membre du conseil d'administration de la bibliothèque de l'Institut national canadien pour les aveugles.



NOTES BIOGRAPHIQUES

2504 • BUONO, RITA. Lundi 25 octobre 2004

Chargée de recherche à la CREPUQ depuis un an et demi, madame Buono oeuvre, de concert avec monsieur Onil Dupuis, également chargé de recherche, à la réalisation des projets et des mandats du Sous-comité des bibliothèques de la CREPUQ et, à ce titre, elle agit notamment comme secrétaire du Groupe de travail sur le traitement de la documentation. Diplômée de l'EBSI de l'Université de Montréal en 2001, madame Buono cumule des formations académiques préalables en droit et en littératures française et italienne.

2509 • CHARBONNEAU, OLIVIER. Lundi 25 octobre 2004

Olivier Charbonneau est bibliothécaire professionnel à l'Université Concordia depuis juillet 2003. En plus d'être responsable de la collection de comptabilité, de recherche opérationnelle et de gestion des systèmes d'information, son emploi l'appelle à effectuer de la recherche académique en bibliothéconomie. Ses deux intérêts de recherche sont le droit d'auteur dans le monde numérique ainsi que la gestion des collections de bandes dessinées dans les bibliothèques publiques. Vous pouvez le contacter à l'adresse courriel suivante : o.charbonneau@concordia.ca

2501 • FISCHER, HERVÉ. Lundi 25 octobre 2004

Artiste-philosophe, Hervé Fischer a cofondé la Cité des Arts et des Nouvelles Technologies de Montréal (expositions *Images du Futur* de 1986 à 1997, le *Café électronique* (1995). *Prix Leonardo* en 1998 avec Ginette Major. Fondateur de la Fédération internationale des associations de multimédia (1997), ancien maître de conférences à la Sorbonne Paris-V, Ph. D en sociologie, titulaire de la chaire Daniel Langlois en technologies numériques et en beaux-arts (Concordia, 2000-2002), il a conçu le média lab québécois *Hexagram*. Il a publié récemment *Mythanalyse du Futur* ('www.hervefischer.net', 2000), *Le choc du numérique*, (VLB, 2001), *Le romantisme numérique* (Fides, 2002), *Les défis du cybermonde* (PUL, 2002), *CyberProméthée, l'instinct de puissance* (VLB, 2003), *La planète hyper – De la pensée linéaire à la pensée en arabesque* (VLB, 2004).

2512 • GINGRAS, ROGER. Lundi 25 octobre 2004

Roger Gingras est bibliothécaire indexeur au service de l'Analyse documentaires de l'UQAM depuis 1982. Il indexe la documentation en droit et en sciences politiques et, pendant plusieurs années, a également indexé le domaine de la musique. Il est également en charge de la vérification de l'indexation, et répondant, auprès du Service de la référence, pour les questions concernant l'indexation des documents. Monsieur Gingras a participé depuis 1982 aux nombreux travaux qui ont mené au développement de RASUQAM.

2705 • GOUPIL, MARIO. Mercredi 27 octobre 2004

Diplômé en 1990 de l'École de bibliothéconomie et des sciences de l'information de l'Université de Montréal, Mario Goupil enseigne, depuis 1993, au Collège François-Xavier-Garneau en Techniques de la documentation.

2612 • GUAY, PIERRE-JULIEN. Mardi 26 octobre 2004

Détenteur d'une maîtrise en psychologie de l'université de Laval, Pierre-Julien Guay enseigne la psychologie et les méthodes de recherche principalement au cégep de Rosemont. Auteur d'un logiciel de simulation de sondage, il est invité, en 1985, à se joindre à l'équipe du soutien au développement de matériel didactique informatisé pour le compte de la Direction générale de l'enseignement collégial au Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science.

En 1992, il est pressenti pour l'implantation d'une Vitrine technologique à l'intention du réseau collégial au cégep de Bois-de-Boulogne. En établissant des partenariats fructueux avec des organisations publiques et privés, tant au niveau national qu'international (France, Belgique, Costa Rica), il met sur pied une grande variété d'outils pour appuyer la veille technologique et la formation des enseignants aux TIC.

Il a contribué aux travaux de plusieurs conseils d'administration : Société pour l'apprentissage à vie (SAVIE), Réseau des Centres d'excellence canadien en téléformation, Association pour l'utilisation de l'ordinateur au post-secondaire (APOP). Il participe actuellement aux travaux du GTN (groupe de travail sur les normes) initié par la Conférence des recteurs et principaux des universités du Québec (CREPUQ) pour l'implantation de la norme ISO SC 36 (normalisation des technologies de l'information pour l'enseignement).

2703 • JACOB, RÉAL. Mercredi 27 octobre 2004

Réal Jacob est professeur titulaire et directeur du service de l'enseignement du management à HEC Montréal. Il est aussi membre du comité de direction du Centre d'études en transformation des organisations (www.hec.ca/ceto). Il agit également à titre de directeur scientifique au Centre francophone d'informatisation des organisations (CEFRIO) (www.cefrio.qc.ca) pour l'axe *Gestion des connaissances*. Antérieurement, il était professeur et titulaire-adjoint de la Chaire Bombardier sur l'organisation en réseau à l'Université du Québec à Trois-Rivières. Le professeur Jacob est membre des comités de rédaction des revues *Gestion (Canada)*, de la *Revue Internationale de Psychologie du Travail (France)* et de la *Revue Internationale PME (Canada)*.

Ses travaux et ses cours portent actuellement sur la gestion du changement, les nouveaux designs d'entreprises dont l'organisation réseau, l'organisation apprenante, les communautés virtuelles de pratique, la gestion des connaissances et la consultation en gestion. Il enseigne principalement aux programmes MBA et M.Sc. à HEC Montréal. Auteur ou coéditeur de 11 ouvrages, dont tout récemment *L'entreprise réseau. Dix ans d'expérience de la Chaire Bombardier Produits récréatifs (2003)* et *Transformer l'organisation : la gestion stratégique du changement (2002)*, de 15 chapitres de volumes et de plus de 85 articles et communications académiques, il dirige actuellement, pour le compte du CEFRIO, un programme majeur de recherche-action sur les nouveaux modes de travail et de collaboration à l'ère d'Internet avec plus de quinze entreprises commanditaires. Il est aussi l'auteur de *Gérer les connaissances, un défi de la nouvelle compétitivité au 21^{ème} siècle: Information, interaction, innovation (2000)* et *Globalisation, économie du savoir et compétitivité: tendances et enjeux stratégiques pour l'entreprise québécoise (2001)*. Reconnu aussi pour ses qualités de vulgarisateur, il a prononcé plus de deux cents conférences professionnelles ici et à l'étranger à l'intention de décideurs d'organisations privées et publiques. Avant de se joindre au monde universitaire, le professeur Jacob a mené une carrière en consultation, laquelle se poursuit toujours aujourd'hui avec plusieurs entreprises des secteurs privé et public.

En 1999, il recevait le Prix d'excellence canadien en enseignement de la gestion (*Leaders in Management Education*) décerné annuellement par le National Post et PriceWaterHouseCooper pour la qualité de son travail professoral et son impact sur le monde des affaires. Il a aussi été cité à titre de «Popular Prof» par le Maclean's Guide to Canadian Universities. Ses publications lui ont valu plusieurs *Best Papers*, le plus récent étant le Prix Guy Charrette 2002 pour le meilleur article de la revue *Gestion*.

2611 • JOANETTE, YVES. Mardi 26 octobre 2004

Yves Joanette est directeur de la recherche, Institut universitaire de gériatrie de Montréal (1997-2005) et a dirigé l'École d'orthophonie et d'audiologie de la Faculté de médecine de l'Université de Montréal de 1992 à 1997. Il est professeur titulaire à la Faculté de médecine de l'Université de Montréal depuis 1992

- B.Sc. orthophonie et audiologie - Université de Montréal (1974)
- M.O.A. orthophonie et audiologie - Université de Montréal (1976)
- M.Sc. sciences neurologiques - Université de Montréal (1977)
- Ph.D. sciences neurologiques - Université de Montréal (1980)

2709 • LANGEVIN, LOUISE. Mercredi 27 octobre 2004

Louise Langevin est professeure au département d'Éducation et pédagogie et directrice du Centre de formation et de recherche en enseignement supérieur (CEFRES) de l'UQAM. Elle dirige également le Programme court de 2^e cycle en pédagogie de l'enseignement supérieur qu'elle a initié en 1998. Elle a enseigné au primaire, en orthopédagogie et au régulier, ainsi qu'au cégep. Détentrice d'un doctorat en psychopédagogie (1992), elle a publié *L'abandon scolaire (1995; 1999)*, *Pour réussir l'intégration aux études supérieures (1996)*, *L'encadrement des étudiants (1997 en colla.)*; *Enseignement supérieur : vers un nouveau scénario (2000 en colla.)*. Depuis 1999, elle oriente principalement ses travaux sur la formation pédagogique des professeurs du post-secondaire, sur leurs conceptions et leurs pratiques, et elle anime des ateliers de formation dans le cadre des activités du CEFRES.



NOTES BIOGRAPHIQUES

2604 • LATULIPPE, DENISE. Mardi 26 octobre 2004

Denise Latulippe est responsable des Services électroniques à Communication-Québec. À ce titre, elle est notamment responsable de l'équipe d'édition du portail gouvernemental de services, volet citoyens, des portails régionaux et des grappes d'information.

Auparavant, madame Latulippe a travaillé plusieurs années au Secrétariat du Conseil du trésor dans les fonctions de responsable des communications au projet GIRES, adjointe au chargé de mission à l'Inforoute gouvernementale et aux Ressources informationnelles et conseillère en développement au sous-secrétariat au Personnel de la fonction publique.

2503 • LARIVIÈRE, JULES. Lundi 25 octobre 2004

Jules Larivière maintenant à la retraite, est diplômé de l'Université d'Ottawa dont il a occupé la fonction de directeur de la Bibliothèque de droit depuis 1981. Auparavant, il avait été responsable de la collection des publications gouvernementales à la Bibliothèque nationale du Canada. Il est impliqué dans le dossier du droit d'auteur depuis de nombreuses années tant au niveau de l'ASTED que de l'Association canadienne des bibliothèques de droit. Il a d'ailleurs représenté ces deux organismes devant des comités parlementaires qui étudiaient des législations relatives au droit d'auteur. Auteur de plusieurs articles sur cette question, il a aussi participé en tant que conférencier à plusieurs ateliers et colloques sur le droit d'auteur. Il siège aussi sur le Comité exécutif de la Commission du droit de prêt public où il représente l'ASTED.

2608 • LECLERC, MARC-ANDRÉ. Mardi 26 octobre 2004

Diplômé en histoire et en pédagogie de l'Université Laval, Marc-André Leclerc joint, en 1980, l'équipe des Archives nationales du Québec (ANQ). Il a occupé différentes fonctions au sein des ANQ. Il a ouvert le Centre régional des ANQ sur la Côte-Nord et a été responsable de l'implantation de la *Loi sur les archives* au Québec. Depuis 2002, il coordonne un projet en gestion documentaire. Il s'agit du *Cadre de référence gouvernemental en gestion intégrée des documents* dont l'élaboration a été complétée en mars 2004. Il a également coordonné l'élaboration et l'implantation du plan directeur informatique des ANQ et du développement des trois éditions de leur site Web. Enfin, depuis 1989, il est chargé de cours en archivistique à l'Université Laval.

2608 • LÉVESQUE, MICHEL. Mardi 26 octobre 2004

Michel Lévesque possède une maîtrise en bibliothéconomie et sciences de l'information de l'Université de Montréal. Il y est chargé de cours depuis 1991 dans le cadre du certificat en archivistique. Il dispense le cours : évaluation des archives.

Michel Lévesque est chef du Service de la gestion documentaire au Directeur général des élections. S'intéressant de très près à la gestion des documents électroniques, il participe depuis nombre d'années à des comités et groupes de travail intergouvernementaux sur le sujet, dont celui sur les métadonnées. Il a aussi écrit et donné plusieurs communications en cette matière.

2708 - # 2711 • MALTAIS, DANIEL. Mercredi 27 octobre 2004

Professeur de gestion publique à l'ÉNAP, Daniel Maltais est l'un des auteurs d'un rapport sur les compétences de gestion en milieu gouvernemental.

2507 • MALTAIS, FÉLIX. Lundi 25 octobre 2004

Sociologue de formation, Félix Maltais a mené une carrière en journalisme et en communications. En 1978, il a été le premier directeur de l'Agence Science-Presse. C'est là qu'il a créé, en 1981, en partenariat avec le Conseil de développement du loisir scientifique, le mouvement éducatif Les Débrouillards (livres, magazines *Les Débrouillards* et *Les Explorateurs*, activités d'animation scientifique en région, séries télévisées, site Internet, etc.), dont il est le coordonnateur et l'éditeur. Félix Maltais a été président de l'Association des communicateurs scientifiques et vice-président de l'Association québécoise des éditeurs de magazines.

2608 • MARCOUX, YVES. Mardi 26 octobre 2004

Yves Marcoux est professeur à l'EBSI de l'Université de Montréal, depuis 1991. Il y mène des activités d'enseignement et de recherche dans les domaines des documents structurés et de la gestion de l'information numérique. Avant de se joindre à l'EBSI, M. Marcoux a travaillé 10 ans en développement et maintenance de systèmes, au Canada, aux États-Unis et en Europe. Il a obtenu un doctorat en informatique théorique en 1991. Depuis 1995, il a dirigé plusieurs projets théoriques et pratiques liés à XML et à SGML. Il intervient régulièrement à titre d'expert en gestion de l'information numérique. Depuis 2000, il est coresponsable du Certificat en gestion de l'information numérique à l'EBSI. De 2002 à 2004, il a été le principal maître d'œuvre du Cadre de référence gouvernemental en gestion intégrée des documents, projet réalisé pour le Gouvernement du Québec.

2605 • MITTERMAYER, DIANE. Mardi 26 octobre 2004

Diane Mittermeyer est professeure agrégée à la Graduate School of Library and Information Studies de l'Université McGill. Elle s'intéresse aux bibliothèques publiques depuis plus de 20 ans. En janvier 2002, elle complétait le volet québécois d'une étude pancanadienne portant sur le concept d'efficacité.

Plus récemment, son intérêt s'est porté sur la relation bibliothèque publique/citoyens non seulement du point de vue de l'utilisateur mais également du point de vue du citoyen – ami de la bibliothèque. De 2000 à 2004, elle siègea sur le Comité de la bibliothèque publique de Westmount en tant que représentante des citoyens, et en mai 2004, elle fut nommée membre du Conseil d'administration de la bibliothèque Fraser-Hickson et membre du sous-groupe pour l'établissement du Groupe des Amis de la bibliothèque Fraser-Hickson.

2710 • MORIN, PIERRE. Mercredi 27 octobre 2004

Pierre Morin, CRHA, M.Sc., est un spécialiste de la gestion du développement des compétences. Il jouit à ce titre d'une réputation enviable au Canada et sur la scène internationale.

Au cours des dernières années, Pierre Morin a coordonné plusieurs projets pour le Conseil des ressources humaines du secteur culturel du Canada qui ont concerné, notamment la gestion des ressources d'information dans les secteurs des archives, des bibliothèques et de la gestion documentaire et les nouveaux médias.

Il dirige sa propre firme, Pierre Morin, Formation Inc., et il est présentement le président de l'Association canadienne de la formation professionnelle. Ses principaux champs d'expertise sont :

- l'identification, le développement et l'évaluation des compétences ;
- la gestion des apprentissages, la gestion de la formation et la gestion de la performance, à la fois d'un point de vue individuel et organisationnel ;
- la planification de la relève, la progression de carrière, l'intégration des nouveaux employés et le développement professionnel.

2610 • NDEJURU, ROSALIE U. Mardi 26 octobre 2004

Directrice du CDEACF depuis 1988, Rosalie U Ndejuru détient un diplôme de l'Institut supérieur de l'État de Westphalie du Nord (Allemagne) et une maîtrise en bibliothéconomie et sciences de l'information de l'Université de Montréal. Elle a occupé différents postes dans les bibliothèques universitaires, publiques et privées et spécialisées depuis 1967 et ce sur 3 continents, l'Afrique, l'Europe et l'Amérique du nord.

Au Rwanda (Afrique) elle a occupé le poste d'agente d'accueil et de référence dans la bibliothèque médicale de la bibliothèque de l'Université nationale. En Allemagne, elle était responsable du service pour toute la section francophone du Catalogue général de l'État de Westphalie du Nord. Ici à Montréal, elle a relevé le défi de gérer un centre de documentation communautaire qui fait de l'accès à l'information et de la diffusion de l'information alternative une question de droit fondamental.



2603 • PAQUETTE, GILBERT. Mardi 26 octobre 2004

Gilbert Paquette détient un Ph.D de l'Université du Maine (FRANCE) en Intelligence Artificielle et Éducation. Chercheur au Centre interuniversitaire de recherche sur le téléapprentissage (CIRTA-LICEF) qu'il a fondé en 1992, il est titulaire de la chaire de recherche du Canada en ingénierie cognitive du téléapprentissage, directeur scientifique du réseau canadien de recherche LORNET et professeur à la Télé-université du Québec à Montréal.

À l'origine de plusieurs projets de recherche-développement stratégiques dans les domaines de la molésiation des connaissances, de l'ingénierie pédagogique et de la formation à distance, ses publications récentes (2002) incluent deux livres, un sur l'Ingénierie pédagogique pour l'apprentissage en réseau et l'autre sur la modélisation des connaissances et des compétences. Il a agit comme conférencier invité dans de nombreuses conférences internationales et participe au comité scientifique de cinq revues, trois en France, une aux États-Unis et une au Canada. Il a aussi fondé deux entreprises, Micro-Intel (1987-1991) et Cogigraph (1999-2004) et servi comme Ministre de la Science et de la Technologie du Québec (1982-1984).

2608 • PARENT, RICHARD. Mardi 26 octobre 2004

Formé en psychologie, Richard Parent travaille depuis 1976 au ministère des Communications puis au Secrétariat du Conseil du trésor depuis 1994. Son travail est surtout de nature prospective et porte principalement sur les aspects cognitifs des technologies de l'information. Il a effectué des travaux sur les systèmes experts, l'analyse de texte par ordinateur, la langue et la représentation des connaissances, la gestion des documents, la normalisation, animant des échanges dans ces domaines. Il exerce un rôle de vigile technologique et cherche à se rendre utile auprès de ceux qui orientent et développent les technologies de l'information. Comme tant d'autres, sa compréhension des choses a été métamorphosée par le succès de l'Internet. La façon dont le gouvernement du Québec peut utiliser l'inforoute est devenue sa préoccupation principale. C'est dans l'optique d'une infrastructure gouvernementale reliée à l'inforoute que s'inscrivent ses travaux les plus récents sur des services communs comme le Répertoire gouvernemental, le Registre référentiel et l'ingénierie documentaire.

2504 • PLOURDE, MARCEL. Lundi 25 octobre 2004

Monsieur Plourde est responsable de la Section du catalogage de la Bibliothèque de l'Université Laval depuis octobre 2002. Il avait auparavant occupé divers postes en catalogage et en référence dans les bibliothèques et centres de documentation du Gouvernement du Québec, tout en agissant pendant quelques années comme chargé de cours en catalogage au Cégep F.-X. Garneau. Il est détenteur d'un diplôme de premier cycle en histoire de l'Université de Sherbrooke et d'un diplôme deuxième cycle en bibliothéconomie de l'Université de Montréal.

2609 • PRÉVOST, PAUL. Mardi 26 octobre 2004

Paul Prévost est professeur titulaire à la Faculté d'administration de l'Université de Sherbrooke. Il détient un doctorat en développement régional, M. Sc. Management systems, M. Sc. économique. Il est ancien doyen et doyen de la Faculté d'administration. Ses intérêts : recherche sur le développement local, les collectivités apprenantes et la démocratie et le développement. Il collabore avec différents pays d'Amérique latine.

2707 • SAVARD, ANDRÉ. Mercredi 27 octobre 2004

André Savard (B.A., Il.I., C.R.H.A.), après avoir pratiqué le droit durant plusieurs années, a occupé plusieurs postes de direction au sein d'entreprises comme CIL inc., Johnson & Johnson et Gaz Métropolitain. Sa contribution aux réalisations de ces entreprises l'a mené à la vice-présidence des ressources humaines. Agissant comme consultant depuis 1989, il a assisté de nombreuses organisations dans l'élaboration et l'implantation de démarches de mobilisation dans le but d'améliorer la performance organisationnelle. Il a de plus conseillé plusieurs entreprises vivant des situations de changements majeurs. En tant que formateur, il s'intéresse de façon plus particulière à ce qui a trait à la motivation des individus et à la mobilisation des équipes.

2607 • SAVARD, NICOLAS. Mardi 26 octobre 2004

Nicolas Savard est bibliothécaire de référence à Bibliothèque et Archives Canada depuis 1999. Il s'est joint à l'équipe de Référence virtuelle Canada (RVC) au mois d'avril 2001. Détenteur d'un certificat en enseignement, d'un baccalauréat en Histoire et en Sociologie, et d'une maîtrise en Histoire canadienne, il a obtenu sa maîtrise en bibliothéconomie de l'Université McGill en 1999.



NOTES BIOGRAPHIQUES

2508 • URBAIN, CAROLE. Lundi 25 octobre 2004

Carole Urbain est directrice de la Bibliothèque des lettres et sciences humaines (BLSH) de l'Université de Montréal depuis 2000. Auparavant, madame Urbain a occupé divers postes, dont celui de directrice des acquisitions à la Bibliothèque nationale du Québec, de responsable du Centre de documentation à l'École nationale d'administration publique et de bibliothécaire de référence chez Lavalin. Elle détient une maîtrise en administration publique, une maîtrise en bibliothéconomie et un baccalauréat en chimie. Actuellement, ses intérêts portent sur les technologies de l'information et leurs impacts sur les infrastructures de bibliothèques, l'aménagement des espaces, l'organisation du travail et le développement de services à la clientèle. La conception et la mise en oeuvre d'un Carrefour de l'information et de l'apprentissage à la BLSH fait partie des récentes réalisations de madame Urbain. Ajoutons que son implication à l'ASTED l'a conduite au poste de présidente de l'Association en 1999.

48

L'USAGER :
SES EXIGENCES
ET NOS PERSPECTIVES

NOS EXPOSANTS !

Aire d'exposition
Hôtel Plaza Québec - Salons Plaza I et II et
Mezzanine

Visites :

le lundi 25 octobre 2004 de 17 h à 19 h :
Ouverture officielle de l'exposition

le mardi 26 octobre 2004 de 10 h à 19 h 15 ;
Réception offerte par les exposants :
18 h 15 à 19 h 15

le mercredi 27 octobre 2004 de 10 h à
15 h 30 ; visite de l'exposition ouverte
gratuitement à tout le milieu des
bibliothèques : 13 h 30 à 14 h 45

Nos exposants vous présentent leurs
produits et services pendant toute la durée
de l'exposition. En plus, certains vous invi-
tent à participer à une animation spéciale
à leur stand à l'heure indiquée au
programme.



ASTED Inc. (Foyer)

A-G Canada Ltd. • n° 22

Abonnements Éducatifs Canadiens/Canadian
Educational Subscriptions • n° 15

APSAM • n° 18

Azuradisc • n° 16

Bibliocentre • n° 2

Bibliofiche • n° 19

BiblioMondo Inc. • n° 31

Bibliothèque et Archives Canada • n° 35

Bibliothèque nationale du Québec • n° 8

Bowker • n° 17

CSA • n° 34

CEDROM-SNi • n° 30

Centre de documentation sur l'éducation des adultes
et la condition féminine (CDÉACF) • n° 5

Checkpoint Canada Inc. • n°s 38-39

La Compagnie 3M Canada • n°s 23-24

Concepts Logiques 4DI • n° 37

Coutts Library Services • n° 20

Distribution Pierre Larochelle inc, Brodart Québec • n° 7

Dynix • n° 32

EBSCO Canada Limitée • n° 41

Éditions et Services de Dépôt • n° 40

Express Mag • n° 26

GCI Inc Gestion de Collections Informatisées • n° 36

Groupe Archambault-Services aux institutions
et entreprises • n° 3

Institut canadien de l'information scientifique et tech-
nique (ICIST) • n° 29

Institut canadien de microreproductions historiques • n° 14

Librairie Las Américas • n° 43

Micromedia Proquest • n° 11

Midwest Library Service • n° 1

OCLC Canada • n° 21

PG Mensys Systèmes d'information • n° 33

Publications du Québec • n° 4

Reliure Travaction • n° 6

Services documentaires multimédia (SDM) Inc. • n° 28

SIRSI Canada Inc. • n° 25

Société canadienne du microfilm (SOCAMI) • n° 13

Société de gestion de la BTLF Inc. • n° 12

Société GRICS • n° 9

Swets Information Services • n° 10

TELUS solutions d'affaires Inc. • n° 42

Visard Solutions • n° 27